

Incwadi Yakuqala KaJohane

ILizwi Lokuphila

¹ Lokho okwakukhona kusukela ekuqaleni, esesikuzwile, esesikubone ngamehlo ethu, esesikukhangele lezandla zethu zakuthinta, lokhu siyakutshumayela mayelana leLizwi lokuphila. ² Ukuphila kwabonakala; sikubonile njalo siyakufakaza, njalo sitshumayela kini ukuphila okulaphakade okwakukhona kuBaba njalo sekubonakele kithi. ³ Sitshumayela kini esikubonileyo lesikuzwileyo ukuze lani libe lokuhlanganyela lathi. Ukuhlanganyela kwethu kuloBaba kanye leNdodana yakhe, uJesu Khristu. ⁴ Siloba lokhu ukuze ukuthokoza kwethu kuphelele.

Ukuhamba Ekukhanyeni

⁵ Leli yilizwi esilizwe kuye esilitshumayela kini elokuthi: UNkulunkulu uyikukhanya; kuye akukho ubumnyama. ⁶ Nxa sisithi silokuhlanganyela laye, kodwa sihamba ebumnyameni, siqamba amanga, njalo leqiniso kasilenzi. ⁷ Kodwa nxa sihamba ekukhanyeni, njengoba esekukhanyeni, silokuhlanganyela omunye lomunye legazi likaJesu iNdodana yakhe liyasihlambulula ezonweni zonke. ⁸ Nxa sisithi kasilasono, siyazikhohlisa njalo kasilaqiniso. ⁹ Nxa sivuma izono zethu, yena uthembekile njalo ulungile, uzasithethelela

izono zethu, asihlambulule kukho konke ukungalungi kwethu. ¹⁰ Nxa sisithi akulasono esasenzayo, simenza abe ngumqambi wamanga, njalo ilizwi lakhe kalilandawo kithi.

2

¹ Bantwabami abathandekayo, ngililobela incwadi le ukuze lingenzi izono. Kodwa nxa umuntu enze isono, silaye osimelayo kuBaba esivikela yena uJesu Khristu oLungileyo. ² Ungumhlatshelelo wenhlawulo yezono zethu, kungasizono zethu kuphela kodwa lezono zomhlaba wonke.

Uthando Lenzondo Yabazalwane

³ Siba leqiniso ukuthi siyamazi nxa silalela imilayo yakhe. ⁴ Umuntu othi, “Ngiyamazi,” kodwa angagcini imilayo yakhe uqamba amanga, leqiniso kalalo. ⁵ Kodwa nxa umuntu elalela ilizwi lakhe, uthando lukaNkulunkulu luyapheleliswa sibili kuye. Yikho esikwazi ngakho ukuthi sikuye: ⁶ Lowo othi uhlala kuye kumele aphile njengokwenziwa nguJesu.

⁷ Bangane abathandekayo, kangililobeli umlayo omutsha, kodwa omdala, elalilawo kusukela ekuqaleni. Umlayo lo omdala uyilizwi elalizwayo. ⁸ Ikanti ngililobela umlayo omutsha; iqiniso lawo libonakala kuye lakini, ngoba ubumnyama buyedlula lokukhanya kweqiniso sekukhanya.

⁹ Lowo othi usekukhanyeni kodwa ezonda umzalwane wakhe ulokhu esebumnyameni. ¹⁰ Othanda umzalwane wakhe uhlala ekukhanyeni njalo akulalutho kuye

olungamenza akhubeke. ¹¹ Kodwa lowo ozonda umzawlwane wakhe usebumnyameni njalo uyazula ebumnyameni. Kakwazi lapho aya khona ngoba ubumnyama sebumenze waba yisiphofu.

Izizatho Zokuloba

¹² Ngiyalilobela bantwana abathandekayo, ngoba izono zenu zithethelelwe ngenxa yebizo lakhe.

¹³ Ngiyalilobela bobaba, ngoba selimazi yena okhona kusukela ekuqaleni.

Ngiyalilobela majaha, ngoba limngobile omubi.

¹⁴ Ngiyalilobela, bantwana abathandekayo, ngoba liyamazi uBaba.

Ngiyalilobela bobaba, ngoba selimazi yena okhona kusukela ekuqaleni.

Ngiyalilobela majaha, ngoba lilamandla

lelizwi likaNkulunkulu lihlala kini, njalo limngobile omubi.

Lingawuthandi Umhlaba

¹⁵ Lingawuthandi umhlaba loba olunye ulutho olusemhlabeni. Nxa umuntu ethanda umhlaba, uthando lukaBaba kalukho kuye. ¹⁶ Ngoba izinto zonke ezisemhlabeni, izinkanuko zabantu abalezono, ukulangazela kwamehlo abo kanye lokuzigqaja ngempahla akuveli kuBaba, kodwa emhlabeni. ¹⁷ Umhlaba lezinkanuko

zawo kuyadlula, kodwa umuntu owenza intando kaNkulunkulu uphila kuze kube nininini.

Isixwayiso Ngabaphika UKhristu

¹⁸ Bantwana abathandekayo, lesi yisikhathi sokucina; njalo njengoba lizwile ukuthi umphikuKhristu uyeza, lakhathesi abanengi abaphika uKhristu sebekhona. Yikho esikwazi ngakho ukuthi lesi yisikhathi sokucina. ¹⁹ Baphuma besuka kithi, kodwa impela babengasibo bakithi. Ngoba aluba babengabakithi, babezahlala lathi; kodwa ukusuka kwabo kwatshengisa ukuthi kakho kubo owayengowakithi.

²⁰ Kodwa lina ligcotshwe ngoNgcwele, njalo lonke liyalazi iqiniso.* ²¹ Kangililobeli ngoba iqiniso kalilazi, kodwa ngoba liyalazi langenxa yokuthi akulamanga aphuma eqinisweni. ²² Umqambi wamanga ngubani? Ngumuntu ophikayo ukuthi uJesu unguKhristu. Umuntu onjalo ngumphikuKhristu, uphika uYise leNdodana. ²³ Kakho ophika iNdodana oloYise; lowo owamukela iNdodana uYise futhi.

²⁴ Bonani ukuthi lokho elakuzwayo kusukela ekuqaleni kuyahlala kini. Nxa kuhlala, lani lizahlala likhona eNdodaneni lakuYise. ²⁵ Njalo nanku asithembisa khona, ukuphila okulaphakade.

²⁶ Ngililobela ngalezizinto mayelana lalabo abazama ukulidukisa. ²⁷ Ukugcotshwa kwenu elakwamukela kuye, kuhlezi kukini, njalo kalisweli muntu wokulifundisa. Kodwa

* **2:20** 2.20 Eminye imibhalo ithi njalo liyazazi zonke izinto

njengoba ukugcoba kwakhe kulifundisa izinto zonke njalo njengoba ukugcoba lokho kuqotho, akusinkohliso njengoba kulifundisile, hlalani likuye.

Abantwana BakaNkulunkulu

²⁸ Ngakho-ke, bantwana abathandekayo, qhubekani likuye ukuze kuthi lapho esebonakala sibe lesibindi njalo singabi lenhloni phambi kwakhe ekufikeni kwakhe.

²⁹ Nxa likwazi ukuthi ulungile, liyakwazi ukuthi umuntu wonke oyenza okulungileyo uzelwe ngaye.

3

¹ Yeka ubukhulu bothando uBaba asinika lona, ukuba sibizwe ngokuthi singabantwana bakaNkulunkulu! Njalo lokho yikho esiyikho! Okwenza umhlaba thina ungasazi yikuthi laye kawumazanga. ² Bangane abathandekayo, khathesi singabantwana bakaNkulunkulu, njalo lokho esizakuba yikho akukaziwa. Kodwa siyakwazi ukuthi lapho ebonakala sizakuba njengaye ngoba sizambona njengoba enjalo. ³ Wonke umuntu olembeba leli ngaphakathi kwakhe uyazihlambulula njengoba laye ehlambulukile.

⁴ Umuntu wonke owenza izono wephula umthetho; ngempela isono yikungabi lomthetho.

⁵ Kodwa liyakwazi ukuthi wabonakala ukuze asuse izono zethu. Njalo kuye akulasono.

⁶ Kakho ohlala kuye oqhubeka esona. Kakho oqhubeka esona owambonayo kumbe omaziyo.

⁷ Bantwana abathandekayo, lingavumeli muntu eledukisa. Lowo oyenza okulungileyo

ulungile, njengoba laye elungile. ⁸ Lowo owonayo ngokaSathane ngoba uSathane wona kusukela ekuqaleni. INdodana kaNkulunkulu yabonakala ukuze ichithe imisebenzi kaSathane. ⁹ Kakho ozelwe ngokukaNkulunkulu ozaqhubeka esona, ngoba inhlanyelo kaNkulunkulu ihlala ikubo, abasoze baqhubeke besona ngoba bazelwe nguNkulunkulu. ¹⁰ Sibazi ngalokhu ukuthi abantwana bakaNkulunkulu ngobani kanye lokuthi abangabantwana bakaSathane ngobani. Lowo ongenzi okulungileyo kasuye mntakaNkulunkulu, loba lowo ongamthandiyo umfowabo lodadewabo.

Thandanani

¹¹ Leli yilizwi elalizwa kusukela ekuqaleni: Kumele sithandane. ¹² Lingabi njengoKhayini, owayengokaSathane wasebulala umfowabo. Wambulalelani na? Ngoba ezakhe izenzo zazizimbi ezomfowabo zilungile. ¹³ Lingamangali bazalwane bami nxa umhlaba ulizonda. ¹⁴ Siyakwazi ukuthi sesidlulile ekufeni saya ekuphileni, ngoba siyabathanda abazalwane bethu. Lowo ongathandiyo ulokhu esekufeni. ¹⁵ Lowo ozonda umzalwane wakhe ungumbulali, njalo liyakwazi ukuthi akulambulali olokuphila okungapheliyo kuye.

¹⁶ Nanku esazi ngakho ukuthi uthando luyini: UJesu Khristu wadela ukuphila kwakhe ngenxa yethu. Lathi kufanele sidele ukuphila kwethu ngenxa yabazalwane bethu. ¹⁷ Nxa umuntu enothile abone umzalwane wakhe oswelayo,

kodwa angabi lesihawu kuye, uthando lukaNkulunkulu lungaba kuye kanjani na? ¹⁸ Bantwana abathandekayo, kasingathandi ngamazwi loba ulimi kuphela kodwa ngezenzo langeqiniso.

¹⁹ Ngalokhu sazi kanje ukuthi singabeqiniso lokuthi sizibeka njani inhliziyo zethu ekuphumeleni phambi kwakhe ²⁰ lapho inhliziyo zethu zisilahla. Ngoba uNkulunkulu mkhulu kakhulu kulezinhliziyo zethu njalo wazi izinto zonke. ²¹ Bazalwane abathandekayo, nxa inhliziyo zethu zingasilahli, silesibindi phambi kukaNkulunkulu ²² njalo samukela kuye konke esikuceleyo ngoba siyayilalela imilayo yakhe senze okumthokozisayo. ²³ Nanku umlayo wakhe: ukukholwa ebizweni leNdodana yakhe, uJesu Khristu, lokuthandana njengokusilaya kwakhe. ²⁴ Labo abalalela imilayo yakhe bahlala kuye, laye kubo. Njalo sikwazi ngalokhu ukuthi uhlala kithi: Sikwazi ngoMoya asinika yena.

4

Hlolani Omoya

¹ Bazalwane abathandekayo, lingaze labakholwa omoya bonke, kodwa bahloleni omoya ukuba libone bangabe bevela kuNkulunkulu na ngoba abaphrofethi bamanga abanengi sebekhona emhlabeni. ² Lingamazi kanje uMoya kaNkulunkulu: Umoya wonke ovumayo ukuthi uJesu Khristu weza esenyameni uvela kuNkulunkulu, ³ kodwa wonke umoya ongamvumiyo uJesu kawuveli kuNkulunkulu. Lowo ngumoya womphikuKhristu, elezwa

ukuthi uyeza njalo osukhona khathesi emhlabeni.

⁴ Lina, bantwana abathandekayo, lingabakaNkulunkulu njalo selibanqobile ngoba lowo okini mkhulu kulalowo osemhlabeni.

⁵ Bona bangabasemhlabeni, ngakho bakhuluma ngokwengqondo yasemhlabeni njalo umhlaba uyabalalela.

⁶ Thina singabakaNkulunkulu njalo lowo omaziyo uNkulunkulu uyasilalela, kodwa lowo ongasuye kaNkulunkulu kasilaleli. Simbona ngalokhu uMoya weqiniso lomoya wamanga.

Uthando LukaNkulunkulu Lolwethu

⁷ Bangane abathandekayo kasithandaneni, ngoba uthando luvela kuNkulunkulu. Umuntu wonke othandayo uzelwe ngoNkulunkulu njalo uyamazi uNkulunkulu.

⁸ Lowo ongathandiyo kamazi uNkulunkulu, ngoba uNkulunkulu uluthando.

⁹ UNkulunkulu walubonakalisa kanje uthando lwakhe kithi: Wathumela emhlabeni iNdodana yakhe eyiyo yodwa ukuba siphile ngayo.

¹⁰ Lolu luthando: kungayisikuthi sasimthanda uNkulunkulu kodwa ukuthi yena wasithanda wathumela iNdodana yakhe njengomhlatshelo wenhlawulo yezono zethu.

¹¹ Bangane abathandekayo, njengoba uNkulunkulu wasithanda kangaka, lathi kumele sithandane.

¹² Kakho owake wabona uNkulunkulu; kodwa nxa sithandana, uNkulunkulu uhlala kithi lothando lwakhe luyapheleliswa kithi.

¹³ Sikwazi ngalokhu ukuthi sihlala kuye laye uhlala kithi ngoba usinike okukaMoya

wakhe. ¹⁴ Sibonile njalo siyafakaza ukuthi uBaba uyithumele iNdodana yakhe ukuba ibe nguMsindisi womhlaba. ¹⁵ Nxa umuntu evuma ukuthi uJesu uyiNdodana kaNkulunkulu, uNkulunkulu uhlala kuye laye kuNkulunkulu. ¹⁶ Ngakho siyazi njalo sithembe uthando uNkulunkulu alalo kithi.

UNkulunkulu uluthando. Ohlala ethandweni, uhlala kuNkulunkulu, loNkulunkulu kuye. ¹⁷ Uthando luyapheleliswa kithi ukuze sibe lesibindi ngosuku lokwahlulelwa, ngoba kulumhlaba lathi sinjengaye. ¹⁸ Ethandweni akulakwesaba. Uthando olupheleleyo luyaxotsha ukwesaba, ngoba ukwesaba kukhumbuza isijeziso. Umuntu owesabayo kaphelilelwa ethandweni.

¹⁹ Siyathanda ngoba yena wasithanda kuqala. ²⁰ Nxa umuntu esithi, “Mina ngiyamthanda uNkulunkulu,” kodwa ezonda umfowabo, ulamanga. Ngoba umuntu ongamthandiyo umfowabo ambonayo, angeke amthande uNkulunkulu angakaze ambone. ²¹ Njalo wasinika umlayo lo: Lowo othanda uNkulunkulu kumele athande lomfowabo.

5

Ukukholwa ENdodaneni KaNkulunkulu

¹ Umuntu wonke okholwayo ukuthi uJesu nguKhristu uzelwe nguNkulunkulu, njalo umuntu wonke othanda uBaba uyamthanda lomtanakhe. ² Sikwazi ngalokhu ukuthi siyabathanda abantwana bakaNkulunkulu: ngokuthanda uNkulunkulu sigcina imilayo yakhe. ³ Ukuthanda uNkulunkulu yilokhu:

ukulalela imilayo yakhe. Njalo imilayo yakhe kayinzima, ⁴ ngoba umuntu wonke ozelwe nguNkulunkulu uwunqobile umhlaba. Lokhu yikunqoba okwehlule umhlaba, okuyikukholwa kwethu. ⁵ Ngubani lowo onqoba umhlaba? Ngulowo kuphela okholwayo ukuthi uJesu uyiNdodana kaNkulunkulu.

⁶ Lo nguye oweza ngamanzi langegazi, uJesu Khristu kabuyanga ngamanzi kuphela, kodwa ngamanzi langegazi. Njalo nguMoya ofakazayo, ngoba uMoya uliqiniso. ⁷ Ngoba bathathu abafakazayo*: ⁸ uMoya, lamanzi kanye legazi; njalo bobathathu laba bayavumelana. ⁹ Siyabamukela ubufakazi babantu, kodwa ubufakazi bukaNkulunkulu bukhulu ngoba yibufakazi bukaNkulunkulu abunikayo ngeNdodana yakhe. ¹⁰ Lowo okholwayo eNdodaneni kaNkulunkulu ulobufakazi lobu enhliziyweni yakhe. Lowo ongamkholwayo uNkulunkulu umenze waba ngolamanga ngoba engabukholwanga ubufakazi uNkulunkulu abunike ngeNdodana yakhe. ¹¹ Ubufakazi lobo yilobu: UNkulunkulu usinike ukuphila okulaphakade njalo lokhu kuphila kuseNdodaneni yakhe. ¹² Lowo oleNdodana yakhe ulokuphila; lowo ongelayo iNdodana kaNkulunkulu kalakho ukuphila.

* **5:7** 5.7 Imibhalo yeVulgate yamuva bayafakaza ezulwini: uBaba, uLizwi loMoya oyiNgcwele, njalo laba bobathathu bamunye. ⁸ Njalo bathathu abafakaza emhlabeni: (okungatholakali emibhalweni yesiGrikhi eyayikhona kusiya ekuqaleni kwesentshuri yetshumi lane)

Amazwi Okucina

¹³ Ngililobela lezizinto lina abakholwayo ebizweni leNdodana kaNkulunkulu ukuze lazi ukuthi lilokuphila okulaphakade.

¹⁴ Silesiqinisele lesi ekusondeleni kuNkulunkulu: ukuthi nxa sicela ulutho ngokwentando yakhe, uyasizwa. ¹⁵ Nxa sisazi ukuthi uyasizwa loba kuyini esikucelayo siyakwazi ukuthi sesilakho esikucele kuye.

¹⁶ Lapho umuntu ebona umzalwane wakhe esenza isono esingakhokheleli ekufeni, kumele akhuleke, uNkulunkulu uzamnika ukuphila. Ngitsho kulabo abasono sabo kasikhokheleli ekufeni. Kulesono esikhokhelela ekufeni. Kan-gitsho ukuthi akhuleke ngaleso. ¹⁷ Konke ukwenza okubi kuyisono, njalo kulesono esingakhokheleli ekufeni.

¹⁸ Siyakwazi ukuthi umuntu ozelwe nguNkulunkulu kaqhubeki esenza izono; lowo owazalwa nguNkulunkulu uyamvikela, loSathane kamthinti. ¹⁹ Siyakwazi ukuthi singabantwana bakaNkulunkulu kanye lokuthi umhlaba wonke ungaphansi kwamandla omubi.

²⁰ Siyakwazi lokuthi iNdodana kaNkulunkulu yeza yasinika ukuqedisisa, ukuze siyazi yona eqotho. Njalo sikuye yena oqotho kanye laseNdodaneni yakhe uJesu Khristu. Yena unguNkulunkulu oqotho kanye lokuphila okulaphakade.

²¹ Bantwana abathandekayo, xwayani izithombe.

**Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele
Elifinyelelekayo™
The Holy Bible in the Ndebele language of
Zimbabwe: Biblica® IBhayibhili Elingwele
LesiNdebele Elifinyelelekayo™**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: isiNdebele (Ndebele)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele Elifinyelelekayo™
Imininingwane Yokukopa © 2003, 2006, 2022 yenziwe yiBiblica, Inc.
Biblica® Open Ndebele Contemporary Bible™
Copyright © 2003, 2006, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” njalo impawu ze-Biblica zimpawu zokuthengisa ezibhaliswe e-United States ehofisini yezimpawu yi-Biblica, Inc. Lisetshenziswe ngokusemthethweni.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele Elifinyelelekayo™
Imininingwane Yokukopa © 2003, 2006, 2022 yenziwe yiBiblica, Inc.
Biblica® Open Ndebele Contemporary Bible™
Copyright © 2003, 2006, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” njalo impawu ze-Biblica zimpawu zokuthengisa ezibhaliswe e-United States ehofisini yezimpawu yi-Biblica, Inc. Lisetshenziswe ngokusemthethweni.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

996f7b89-785a-5269-881d-0464c82010c4